

Reliable technical translation by highly experienced, qualified professional:

- Operator's, Installation and Maintenance Manuals (mechanical, electrical, industrial & lab equipment, consumer electronics, appliances)
- Technical specifications, Patents, Material Safety Data Sheets
- Computer (software localization, websites)
- Construction (specs, tools, building materials)
- Culinary (menus, recipes)

QUALIFICATIONS

- Native speaker from France
- Degree of Advanced Studies (DEA), INSA of Lyons, France
Major: Technology of Integrated Electronics
- Engineering Degree, INSA of Lyons, France
Major: Physics & Materials, Semiconductors
- U.S. Master's Degree official equivalency in Materials Science
- Professional Training in Patent Law, CEIPI, Strasbourg, France
- ATA certified for English-to-French translation since 1998

EXPERIENCE

- Independent Translator since 1991
- Assistant Manager in charge of French translation and copy editing
O'Sullivan Menu Publishing, L.P., 1993-1996
- French Teacher, Inlingua School of Language (NJ), 1992-1996
- High School Physics Teacher, Guiglo, Ivory Coast, 1989-1991

EQUIPMENT

- PC & Macintosh platforms – Windows XP Pro & Mac OS X
- Computer Assisted Translation – SDL Trados 2007 & Studio 2011
- General Software – MS Office 2010, Adobe Acrobat
- Broadband Internet access – with FTP access capabilities
- Terminology resources – Large in-house library of CD-Rom and hard copy publications, extensive use of Internet resources